

# ～は～で～です

這個單字在某個語言中怎麼說 — ① 句型と例句

N5・CEFR A2

姓名： 日期：

**STEP 1・先讀懂句型**：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。



柴犬老師陪你學！

## A + は + ～語で + B + です

用來在不同語言之間互相對照單字或句子。

問法是「Aは～語で何ですか？」，答法是「Aは～語でBです」。

「～語で」後面接的B可以是單字，也可以是完整的句子。

就算B本身是句子（例：「日本へ行きます」）或帶有「です・ますか」等結尾，整體依然要用「です」收尾（例：「いくらですかです」）。

### 例句 (5 句)

「ありがとう」は中國語で「謝謝」です。（「ありがとう」はちゅうごくごで「謝謝」です。）「ありがとう」在中文叫「謝謝」。

「我愛你」は日本語で何ですか。（「我愛你」はにほんごでなんですか。）「我愛你」的日文是什麼？

「我愛你」は日本語で「愛してる」です。（「我愛你」はにほんごで「あいしてる」です。）「我愛你」在日文叫「愛してる」。

「こんにちは」は英語で「Hello」です。（「こんにちは」はえいごで「Hello」です。）「こんにちは」在英文叫「Hello」。

「初次見面」は日本語で「初めまして」です。（「初次見面」はにほんごで「はじめまして」です。）「初次見面」在日文叫「はじめまして」。

# ～は～で～です

這個單字在某個語言中怎麼說 — ② 練習

N5 · CEFR A2

姓名： 日期：

**STEP 2 · 自己寫寫看**：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

## A + は + ～語で + B + です

1 提示：「我要開動了」は日本語で何ですか。

---

2 提示：「不客氣」は日本語で何ですか。

---

3 提示：「百貨公司」は日本語で何ですか。

---

4 提示：「餐廳」は日本語で何ですか。

---

5 提示：「ニュース」は中国語で何ですか。

---

6 提示：「早安」は日本語で何ですか。

---

7 提示：「多少錢？」は日本語で何ですか。

---

8 提示：「辛苦了」は日本語で何ですか。

---

9 提示：「鞋子」は日本語で何ですか。

---

10 提示：「去日本」は日本語で何ですか。

---

11 提示：「睡覺」は日本語で何ですか。

---

12 提示：「さようなら」は英語で何ですか。

---

13 提示：「ありがとう」は英語で何ですか。

---

14 提示：「ごちそうさまでした」は中国語で何ですか。

---

15 提示：「おやすみ」は中国語で何ですか。

---

16 提示：「超市」は日本語で何ですか。

---

17 提示：「会社」は中国語で何ですか。

---

# ～は～で～です

這個單字在某個語言中怎麼說 — ③ 解答

N5 · CEFR A2

姓名： 日期：

**STEP 3・對答案**：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

**1** 提示：「我要開動了」は日本語で何ですか。

**「我要開動了」は日本語で「いただきます」です。**（「我要開動了」はにほんごで「いただきます」です。）

「我要開動了」はにほんごで「いただきます」です。

「我要開動了」在日文叫「いただきます」。

**2** 提示：「不客氣」は日本語で何ですか。

**「不客氣」は日本語で「どういたしまして」です。**（「不客氣」はにほんごで「どういたしまして」です。）

「不客氣」はにほんごで「どういたしまして」です。

「不客氣」在日文叫「どういたしまして」。

**3** 提示：「百貨公司」は日本語で何ですか。

**「百貨公司」は日本語で「デパート」です。**（「百貨公司」はにほんごで「デパート」です。）

「百貨公司」はにほんごで「デパート」です。

「百貨公司」在日文叫「デパート」。

**4** 提示：「餐廳」は日本語で何ですか。

**「餐廳」は日本語で「レストラン」です。**（「餐廳」はにほんごで「レストラン」です。）

「餐廳」はにほんごで「レストラン」です。

「餐廳」在日文叫「レストラン」。

**5** 提示：「ニュース」は中国語で何ですか。

**「ニュース」は中国語で「新聞」です。**（「ニュース」はちゅうごくごで「しんぶん」です。）

「ニュース」はちゅうごくごで「しんぶん」です。

「ニュース」在中文叫「新聞」。

**6** 提示：「早安」は日本語で何ですか。

**「早安」は日本語で「おはよう」です。**（「早安」はにほんごで「おはよう」です。）

「早安」はにほんごで「おはよう」です。

「早安」在日文叫「おはよう」。

**7** 提示：「多少錢？」は日本語で何ですか。

**「多少錢？」は日本語で「いくらですか」です。**（「多少錢？」はにほんごで「いくらですか」です。）

「多少錢？」はにほんごで「いくらですか」です。

「多少錢？」在日文叫「いくらですか」。

8 提示：「辛苦了」は日本語で何ですか。

**「辛苦了」は日本語で「お疲れ様」です。**（「辛苦了」はにほんごで「おつかれさま」です。）

「辛苦了」はにほんごで「おつかれさま」です。

「辛苦了」在日文叫「お疲れ様」。

9 提示：「鞋子」は日本語で何ですか。

**「鞋子」は日本語で「靴」です。**（「鞋子」はにほんごで「くつ」です。）

「鞋子」はにほんごで「くつ」です。

「鞋子」在日文叫「靴」。

10 提示：「去日本」は日本語で何ですか。

**「去日本」は日本語で「日本へ行きます」です。**（「去日本」はにほんごで「にほんへいきます」です。）

「去日本」はにほんごで「にほんへいきます」です。

「去日本」在日文叫「日本へ行きます」。

11 提示：「睡覺」は日本語で何ですか。

**「睡覺」は日本語で「寝ます」です。**（「睡覺」はにほんごで「ねます」です。）

「睡覺」はにほんごで「ねます」です。

「睡覺」在日文叫「寝ます」。

12 提示：「さようなら」は英語で何ですか。

**「さようなら」は英語で「See you」です。**（「さようなら」はえいごで「See you」です。）

「さようなら」はえいごで「See you」です。

「さようなら」在英文叫「See you」。

13 提示：「ありがとう」は英語で何ですか。

**「ありがとう」は英語で「Thank you」です。**（「ありがとう」はえいごで「Thank you」です。）

「ありがとう」はえいごで「Thank you」です。

「ありがとう」在英文叫「Thank you」。

14 提示：「ごちそうさまでした」は中国語で何ですか。

**「ごちそうさまでした」は中国語で「我吃飽了」です。**（「ごちそうさまでした」はちゅうごくごで「我吃飽了」です。）

「ごちそうさまでした」はちゅうごくごで「我吃飽了」です。

「ごちそうさまでした」在中文叫「我吃飽了」。

15 提示：「おやすみ」は中国語で何ですか。

**「おやすみ」は中国語で「晚安」です。**（「おやすみ」はちゅうごくごで「晚安」です。）

「おやすみ」はちゅうごくごで「晚安」です。

「おやすみ」在中文叫「晚安」。

**16** 提示：「超市」は日本語で何ですか。

**「超市」は日本語で「スーパー」です。**（「超市」はにほんごで「スーパー」です。）

「超市」はにほんごで「スーパー」です。

「超市」在日文叫「スーパー」。

**17** 提示：「会社」は中国語で何ですか。

**「会社」は中国語で「公司」です。**（「かいしゃ」はちゅうごくごで「公司」です。）

「かいしゃ」はちゅうごくごで「公司」です。

「会社」在中文叫「公司」。